

B Yi Y '@Y]hi b[']a 'Nc``ZU\ bXi b[gUa h
: fUb_Zi fh. '8 f" 'B]Wc`Y`G]YVYfh'ØVYfb]a a h

8 f" 'B]Wc`Y`G]YVYfhž`bYi Y '@Y]hYf]b`XYg`Nc``ZU\ bXi b[gUa hYg
: fUb_Zi fhž`dfÄgYbh]Yfh`X]Y`VYY]bXfi W_YbXY`đ\ fYgV]`Ubn
&\$&' "

8 Ug`Nc``ZU\ bXi b[gUa h: fUb_Zi fh`Ua`A U]b`\Uhi bhYf`XYf`bYi Yb
@Y]hi b[' j cb`8 f" 'B]Wc`Y`G]YVYfh`Y]bY`VYY]bXfi W_YbXY`đ\ fYgV]`Ubn
ZØf`&\$&' j cf[Y`Y[h`8 f" 'G]YVYfhž`X]Y`gY]h`XYa`%) "'5df]`&\$&(']b
X]YgYa`5a h`]ghž`Vf]b[h`i a ZUggYbXY`9fZU\ fi b[Yb`]b`XYf
Nc``j Yfk U`hi b['a]h` Æ fY`? Uff]YfY`VY[Ubb`&\$%\$ž`i bX`VYj cf`g]Y`X]Y
@Y]hi b[`XYg`N: 5`ØVYfbU\ a ž`k Uf`g]Y`X]Y`@Y]hYf]b`XYf`NYbhfU`Yb
6YgW\ UZ] b[gghY``Y`XYf`6i bXYgZ]bUbnj Yfk U`hi b["

5i g`]\ fYf`DYfgdY_h]j Y`U`g`bYi Y '@Y]hYf]b`VYhc`bh`8 f" 'G]YVYfhž`XUgg
XYf`Nc``ZU\ bXi b[gX]Ybgh`ZØf`g]Y`gW\ cb`]a a Yf`j cb`VYgcbXYfYa
ÆbhYfYggY`k Uf`"G]Y`Yf`_`Äfh` ÆW`ZfYi Y`a]W\ ž`X]Y` ; Y[Ybk Ufhi bX
Ni _i bZi`XYg`Nc``ZU\ bXi b[gUa hYg: fUb_Zi fh`Ua`A U]b`a]h`U`
gY]bYb`ZUW`hhYbFY]W\ Yb`5i Z[UVYb`U_h]j`ni`i [YghU`hYb`i bX
ni gUa a Yb`a]h`a Y]bYb`Yb[U[]YfhYb`6YgW\ ÄZ]h[hYb`i bgYfYb
6Y]hfU[`ni f`G]W\ Yf\Y]h`XYf`6Øf[Yf]bbYb`i bX`6Øf[Yf`ni`"Y]ghYb"

NU\`fY]W\ Y`9fZc`[Y`]b`XYf`6Y`_`Äa dZi b[' j cb
Nc``_f]a]bU`]h`Äh

8 Ug`N: 5` : fUb_Zi fh`Ua`A U]b`\Uhi]W\`j cf`U`Ya`XYf`6Y`_`Äa dZi b[
gW\ k YfYf`i bX`cf[Ub]g]YfhYf`Nc``_f]a]bU`]h`Äh`j YfgW\ f]YVYb`"8 UVY]
`]Y[h`Y]b`_`UfYf` : c`_i g`Ui Z`8Y`_`hgVYfY]W\ Yb`k]Y`XYa`GW\ a i [[Y`
j cb`8fc[Ybž`K UZZYb`i bX`[YZÄ`gW\ hYb`DfcXi`_hYb`" Æ` Æ\ f`&\$&'
k i fXYb`U`Y]b`ØVYf`* ž`&`HcbbYb`6Yh`Äi Vi b[ga]hY`gck]Y`a Y\ f`U`g
%\$ž`+`HcbbYb`]`Y[U`Y`Ni hU`hYb`ni f`8fc[Yb\YfghY`i b[`Ui g`XYa

J Yf_Y\ f' [Ync [Yb"

8]Y' < Ò\ Ydi b_hY' X]YgYf' 6]`Ubn' g]bX' VYY]bXfi W_YbX. 'Fi bX' %ž
A]`]cbYb' i bj YfghYi YfhY' N][UfYhhYb' gck]Y' ØVYf' XfY]'HcbbYb
]`Y [U'Yf' K UggYfdZ]ZYbhUVU_ k i fXYb' g]W\Yf [YghY'`h" 8]Yg' ZØ\ fhini
J Yfi fhY]'i b [Yb']a 'K Yfhj cb']bg [YgUa h' (%- ' ð\ fYb
: fY)\ Y]hgghfUZY" ' ðg [YgUa h' \ Uh' X Ug' N: 5']a ' YhhYb' ð\ f' (" &
bYi Y' 9fa]hhi b [gj YfZU\ fYb' [Y [Yb' (" () \$ ' J YfXÅW h] [Y' Y]b [Y' Y]hYh"

8 f" G]YVYfh'\ YVh'\ Yfj cfž' XUgg' X]Y' B UW\ ZFU [Y' bUW\]'`Y [U'Yb
8 fc [Yb' k Y]hYf\]b' \cW\ 'gh" 8]Y' Nc'`ZU\ bXi b ['\ Uh' ZYgh [YghY'`hž
XUgg' XYf' G\ a i [[Y'`ni bY\ a YbX' _cbgd]fUh]j 'UV`Ai Zh' i bX
i bhYfgW\]YX']W\ Y' K Y [Y' bi hnhž' i a ' X]Y' ?cbhfc'`Yb' ni ' i a [Y\ Ybž
Yhk U' Xi fW\ 'XYb' Dcghj Yf_Y\ f' cXYf' j YfghY W_h']b' K UfYbgYbXi b [Yb"
8]Y' NU\ `Yb' XYf' G]W\ YfghY'`i b [Ybž']bgVYgcbXYfY' VY]'gmbh\ Yh]gW\ Yb
8 fc [Yb' k]Y' A 8A 5' i bX' 7fmghU' A Yh\ ž' nY] [Yb' Y]bYb
VYgcf [b]gYffY [YbXYb' 5bgh]Y [' [Y [YbØVYf' XYb' J cf' U\ fYb"

8]Y' < YfUi gZc fXYfi b ['XYg' GhYi YfVYhfi [g

9]b' k Y]hYfYg' nYbhfU' Yg' H\ Ya U' XYf' Nc'`ZU\ bXi b [']gh' XYf
G\ a i [[Y'`j cb' j YfVfUi W\ ghYi YfdZ]W\ h] [Yb' K UfYbž']bgVYgcbXYfY
HUVU_ " 8 f" G]YVYfh' k Ufbhž' XUgg' X]Y' ?cbgi a YbhYb' g]W\ 'VYk i ggh
gY]b' gc'`hYbž' XUgg']\ f' < UbXY' b' ni ' _f]a]bY'`Yb' A UW\ YbgW\ UZhYb
VY]hfÅ [hi bX' ni ['Y]W\ ' GhYi YfgW\ ÅXYb']b' < Ò\ Y' j cb' a Y\ fYfYb
A]`]cbYb' 9i fc' ZØf' X]Y' 5'` [Ya Y]b\ Y]h' j Yfi fgUW\ h" `a ' j Yf [Ub [YbYb
ð\ f' _cbbhY' XYf' Nc'`i bhYf' UbXYfYa' fi bX' %ž+, 'A]`]cbYb
i bj YfghYi YfhY' N][UfYhhYb' g]W\ YfghY'`Yb"

Ni gÅhn`]W\ ' [UV' Yg' [fc» Y' : cfhgW\ f]hhY']b' XYf' 6Y_ Åa dZ' b [' j cb
J YfghÒ» Yb' [Y [Yb' XYb' 5fhYbgW\ i hn' gck]Y']a ' 6YfY]W\ ' XYg
[Yk YfV']W\ Yb' F YW\ hggW\ i hnYg" A Y\ f' U' g" ("\$\$\$ \$ [YZÅ' gW\ hY
A Uf_ YbdfcXi _hYž' XUfi bhYf' ?' Y]Xi b [' i bX' Y' Y_ hfc b]gW\ Y' ; YfÅhYž
k i fXYb' Ui g' XYa' A Uf_ h' YbhZYfbh"

8 f" B]W\ ' Y' G]YVYfh'\ YVh' Ui W\ ' X]Y' 6YXYi hi b [' XYf
:]bUbnYfa]hhi b [Yb' \Yfj cf" ' 9g']ghj cb' \c\ Yf' 6YXYi hi b [ž
_f]a]bY'`Yfk]fhgW\ UZhYhY' ; Y' XYf' j cb' HUj YfXÅW h] [Yb

UVni gWkÖdZYb žYf_`Äfhig]Y" `a `j\`f`&\$&' `g]WkYfhYb`X]Y
NÖ`bYf]bbYb`i bX`NÖ`bYf`JYfa Ö[Ybgk YfhY`ja `K Yfhj cb`ØVYf`Y`Z
A]`]cbYb`9i fc"

9]b`i a ZUggYbXYf`5bgUhn`ni f`6Y_`Äa dZi b[
XYf`? f]a]bU`]hÄh

8 Ug`N: 5 : fUb_`Zi fh`Ua `A U]b`gd]Y`h`a]hgY]bYf`i a ZUggYbXYb
GhfUhY[]Y`ni f`6Y_`Äa dZi b[`j cb`Nc``_f]a]bU`]hÄh`Y]bY`nYbhfU`Y
Fc``Y`ja `bUh]cbU`Yb`G]WkYf\`Y]hgbYhn" `8]Y`6Y\`ÖfXY`\`Uh`g]Wk`b]Wk`h
bi f`a]h`8fc[Yb!`i bX`K UZZYbgWk`a i [[Y`Ui gY]bUbXYf[YgYhnhž
gcbXYfb`Ui Wk`XUa]hž`k]Y`a Ub`; Y`Xk ÄgWkY`i bX
GhYi Yf\`]bhYfn]Y\`i b[`YZZY`_hj `j Yf\`]bXYfh" `8]YgYf[`Ub`n\`Y]h]WkY
5bgUhn`]ghYb`hgWkY]XYbXž`i a `g]WkYfni ghY``Ybž`XUgg`]`Y[U`Y
5`_hj]hÄhYb`b]Wk`h`bi f`j YfZc`[hž`gcbXYfb`Ui Wk`bUWk`U`h][
i bhYfVi bXYb`k YfXYb"

Æg[YgUa h`nY][h`X]Y`j\`fYgV]`Ub`n`XYg`Nc``ZU`bXi b[gUa hYg
: fUb_`Zi fh`Ua `A U]bž`XUgg`Yg`Ui Wk`i bhYf`bYi Yf`@Y]hi b[`Y`b[hž
VYXYi hYbXY`9fZc`[Y`]b`XYf`DfÄj Ybh]cb`i bX`6Y_`Äa dZi b[`XYf
Nc``_f]a]bU`]hÄh`ni `Yfn]Y`Yb" `8]Yg`]gh`b]Wk`h`bi f`Y]bY`d`cg]hj Y
BUWk]Wk`h`ZÖf`X]Y`fYWk`ha Ä»][Y`; YgY`gWk`UZhž`gcbXYfb`gYhnh`Ui Wk
Y]b`ghUf`_Yg`NY]WkYb`[Y[Yb`X]Y`cf[Ub]g]YfhY`? f]a]bU`]hÄhž`X]Y`]b
X]YgYf: cfa `]b`8Yi hgWk`UbX`_Y]bYb`D`Uhn`\`UVYb`gc``hY"

J YfVcf[YbY`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`]a
5bh]n][Ub]ga i g`i bX`]a `8fc[Yb`UbXY`

8]Y`6Y_`Äa dZi b[`XYf`cf[Ub]g]YfhYb`? f]a]bU`]hÄhž`Y]bgWk`Y`» `]Wk
XYg`8fc[Yb`UbXY`g`i bX`XYg`GWk`a i [[Y`gž`]gh`Y]b`nYbhfU`Yf
6YghUbXhY]`XYf`5fVY]h`XYg`Nc``ZU`bXi b[gUa hYg" `ÆgVYgcbXYfY`ja
?cbhYi h`XYg`N][UfYhYbgWk`a i [[Y`g`i bX`XYf
6YhÄi Vi b[ga]hhY`_f]a]bU`]hÄh`hfYhYb`XUVY]`cZha U`g
[YgY`gWk`UZh]WkY`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`Ui Z`X]Y`k Y]h`ØVYf`X]Y
V`c» Yb`[YgYh`]WkYb`FU`a YbVYX]b[i b[Yb`\]bUi g[Y\`Yb" `8Yf
8fc[Yba Uf`_h]b`8Yi hgWk`UbXž`XYf`ni bY`\`a YbX`j cb
j YfgWk]YXYbYb`_f]a]bY``Yb`Cf[Ub]gUh]cbYb`VYY]bZi ggh`k]fXž`\Uh

b]W h'bi f'5i gk]f_i b[Yb'Ui ZX]Y'ÖZZYbh]W Y'G]W Yf\Y]hž gcbXYfb
Ui W'Ui ZX]Y'gcn]U'Yb'Ghfi _hi fYb"

9]bY'ni bY\ a YbXY'<YfUi gZcfXYfi b[]gh'XYf'5bh]n][Ub]ga i gžXYf
]b'j YfgW]YXYbYb'FY[]cbYb'9i fcdUg'ni 'Y]bYa 'k]W h][Yb'H\Ya U
[Yk c fXYb']gh" ð'8Yi hgW'UbX'g]bX'A YbgWYb'a]h'Fca Ub]!
<]bhYf[fi bX'\Ài Z]['a]h'J cfi fhY]'Yb'i bX'8]g_f]a]b]Yfi b[
_cbZfcbh]Yfhž'k Ug]'fY'[YgY'gW UZi]W Y'HY]'UVY'YfgW'k Yfh"
8]YgY'J cfi fhY]'Y'ÖbbYb'cZi'Ui W'ja 'Ni gUa a Yb\Ub['a]h'XYa
8fc[Yb\UbXY'cXYf'_f]a]bY''Yb'5_hj]]hÀhYb'[YgY\Yb'k YfXYbž'k Ug
X]Y'[YgY'gW UZi]W Y'Bchk YbX][_Y]h'i bhYfghfY]W hž'ØVYf'X]Y
l fgUWYb'i bX'X]Y'Ni gUa a Yb\Àb[Y'Ui Zni _'ÀfYb"

8]Y 'F c ``Y 'XYf']bhYfbUh]cbU`Yb Ni gUa a YbUfVY]h'ja 'Nc ``fYW h

8]Y'Nc`ZU\ bXi b[]gh'Y]b'; YV]Yhž'XUg'ni bY\ a YbX'j cb
]bhYfbUh]cbU'Yf'Ni gUa a YbUfVY]h'dfcZ]h]Yfh" ð'9i fcdU'k]fX'X]Y
6Y_Àa dZ b['XYg'GW a i [[Y'g'Xi fW 'BYhmk Yf_Y'i bX
?ccdYfUh]cbYb'nk]gWYb'XYb'A]h['YXghUUhYb'[YghÀf'_h''9]bY
Cf[Ub]gUh]cbž'X]Y'\]YfVY]Y]bY'nYbhfU'Y'F c``Y'gd]Y'hž']gh'ðhYfd c`ž
X]Y'XYb']bhYfbUh]cbU'Yb'5i ghUi gW'j cb'ðZcfa Uh]cbYb'ØVYf
_f]a]bY''Y'5_hj]]hÀhYb'Yf'Y]W hYfh'i bX'X]Y'Ni gUa a YbUfVY]h
nk]gWYb'XYb'GhfUž YfZc`[i b[gVY\ÖfXYb'j YfVYggYfh"

⇒a 'Ni [Y'XYggYb'\UVYb'g]W'Ui W'a i 'h]bUh]cbU'Y'ð]h]Uh] Yb
[YV]'XYhž'X]Y'XUfUi ZUVn]Y'Ybž'X]Y'A Yh\cXYb'ja '8fc[Yb\UbXY'ni
ØVYfk UWYb'i bX'ni 'Ybhm]Y\Yb""8]YgY']bhYfbUh]cbU'Yb
5bg hfYb[i b[Yb'g]bX'j]hU'ž'k Y]'8fc[Yb_f]a]bU']hÀh'_Y]bY'; fYbnYb
_Ybbh" GhUh]gh]_Yb'nY][Ybž'XUgg'XYf'5bhY]'XYg']bhYfbUh]cbU'Yb
8fc[Yb\UbXY'g']b'XYb''YmhYb' ð\ fYb'ni [Ybca a Yb'\Uhž'i bX
Yhk U', \$'i 'XYg'8fc[Yb_cbg i a g'Ui g]a dcfh]YfhYb'Gi VghUbnYb
ghUa a Yb"Gc'WY'9f\YVi b[Yb'_ÖbbYb'Xi fW'6Yf]W hY'j cb
Cf[Ub]gUh]cbYb'k]Y'XYa '9i fcdÀ]gWYb
8fc[YbØVYfk UW'i b[gnYbhfi a 'f9A 7885Ł'[YghØhnh'k YfXYb"

GhUh]gh]_Yb'ni f'8fc[Yb_f]a]bU`]hÀh

@Ui h'XYa ' %("6Yf]W\h'ni f'8fc[Yb`U[Y']b'8Yi hgW\`UbX `Ui g'XYa
`U\`f`&\$&' '[UV`Yg]a `j Yf[Ub[YbYb`U\`f`Y]bYb`5bgh]Y[`VY]`XYb`a]h
8fc[Yb`]b`j YfV]bXi b[`ghY\`YbXYb`GhfUZhUhYb`i a`%' ž `i` `]a
J Yf[`Y]W\`ni a`J cf`U\`f``8Yf`5bgh]Y[`]gh]bgVYgcbXYfY`VY]
gmbh\Yh]gW\Yb`8fc[Yb`k]Y`A`8A`5`i`bX`A`Yh\Ua`d\`YhUa`]b
VYa Yf`VUf``

: Øf`&\$&' `a Y`XYhY`XUg`Nc``ZU\`bXi b[gUa`h`fUb`Zi`fh`Ua` `A`U]bž
XUgg`a Y\`f`U`g`*ž&`HcbbYb`8fc[Yb`g]W\Yf[YghY``h`k`i`fXYbž`Y]b
XYi`h]W\Yf`5bgh]Y[`]a`J Yf[`Y]W\`ni`XYb`J cf`U\`fYb``8Yf
GWa`i`[[Y`i`bX`XYf`?cbgi`a`X]YgYf`Gi`VghUbnYb`ghY``Yb`Y]b
k`UW\gYbXYg`DfcV`Ya`XUfž`XUg`b]W\`h`bi`f`X]Y`[Ygi`bX\`Y]h]W\Yb
F]g]_Yb`ZØf`bX]j`]Xi`Yb`Yf\`Ö\`hž`gcbXYfb`Ui`W\`X]Y`ÖZYb`h]W\Y
G]W\Yf\`Y]h`i`bX`C`fX`bi`b[`]Y`Z\`fX`Yh`

8]Y`B`chk`YbX][`_Y]h`j`cb`Df`Äj`Ybh]cbgdfc[fUa`a`Yb`k`]fX`]a`a`Yf
c`ZYbg]W\`h]W\Yfž`b]W\`h`bi`f`]b`6Yni`[`Ui`Z`X]Y`6Y`_`Äa`d`Zi`b[`X`Y`g
6Uf[Y`X`g`W\`a`i`[[Y`g`ž`gcbXYfb`Ui`W\`]b`XYf`GYbg]V`]g]Yfi`b[`X`Y`f
6Yj`Ö`_`Yfi`b[`ZØf`X]Y`;`YZU\`fYb`i`bX`:`c`[Yb`j`cb`8fc[Yb`_`cbgi`a
i`bX` `U`b`XY``

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY